



Livraison du centre de soudure FSW

Le nouveau centre de soudure par friction malaxage GG-1 a été livré à Killwangen. Cela signifie pour Rapid un saut quantique dans la technologie de la soudure par friction malaxage (Friction stir welding/FSW) et multipliera presque par trois nos capacités. Le centre sera mis sur pied et entrera en service dans les prochaines semaines.

Nouveau partenaire commercial dans le Tyrol du Sud

Le 1^{er} juillet 2011, la société Paul Seeber Landmaschinen, à San Lorenzo en Italie, s'est vue confier l'exclusivité de la distribution de la marque pour le Tyrol du Sud. Nous nous réjouissons d'avoir accueilli à bord de Rapid Paul Seeber, un expert de longue date, et nous lui souhaitons ainsi qu'à son équipe la bienvenue dans notre famille. La success story de Paul Seeber avec Rapid a pourtant débuté dès le milieu des années 1980. De nombreuses choses ont changé depuis mais pas la passion et la loyauté de Paul Seeber envers nos produits: plus de 500 machines vendues témoignent de ses capacités et de ses relations avec la clientèle.

Nilfisk-Egholm – Coup sur coup

Une campagne commerciale ayant pour thème le «grand nettoyage de printemps» a été lancée en début d'année. La dernière machine a été livrée au client en août. La campagne à peine terminée, le prochain événement de Nilfisk-Egholm pointe déjà le bout de son nez. Le 27 septembre 2011, Rapid organisera dans le cadre du Egholm-Roadshow européen une manifestation sur la Waisenhausplatz de Berne. Ce sera l'occasion de présenter une nouveauté qui sera lancée en Suisse à Berne.

Le groupe Rapid: sur le chemin de la croissance au premier semestre 2011

Le groupe Rapid a développé ses activités industrielles au premier semestre 2011, aussi bien sur le plan national qu'international, malgré la situation tendue du taux de change. Dans le domaine de l'immobilier, les activités opérationnelles ont suivi leur cours et un bénéfice comptable a en outre été atteint avec la cession d'un ancien bien foncier. Le chiffre d'affaire du groupe, y compris le bénéfice comptable, est passé à CHF 31,7 millions, ce qui représente une hausse de 14% par rapport à la même période l'année précédente. L'activité industrielle a connu, à elle seule, une hausse de 7%. Etant donné que la part des exportations représente environ un tiers du chiffre d'affaires, une adaptation des prix à l'export des produits Rapid est inéluctable. Dans le domaine de l'ingénierie, la mise en service de la deuxième installation de soudure par friction malaxage à partir de septembre augmentera significativement notre capacité et nous serons en mesure de traiter de nouvelles demandes de projets. Dans le domaine de l'immobilier, la réalisation de deux chantiers à Limmatfeld/Dietikon est à l'ordre du jour.



«Cependant, grâce à des équipements de service d'hiver exceptionnels, le trafic sera malgré tout fluide et les conditions de circulation sûres. Songeons au prochain printemps, lorsque l'herbe va repousser et devra être coupée et donnée à manger aux animaux!»

Le ralentissement, premier pas vers le succès?

Le monde est assailli d'informations. Des catastrophes naturelles engendrant un accident atomique majeur, des soulèvements en Afrique du Nord, la sécheresse et la famine dans la Corne de l'Afrique, auxquels s'ajoute la panique sur les bourses mondiales. La fuite des investisseurs vers la valeur refuge du Franc Suisse fait monter en flèche la valeur de cette dernière, surtout par rapport à un euro qui nous impacte.

Mais avons-nous la possibilité d'arrêter la chute des cours de l'euro? Est-ce que notre banque nationale peut entreprendre des actions efficaces à moyen et long terme? Notre destin est-il en définitive entre les mains de gestionnaires de fonds puissants disposant de montants spéculatifs énormes? Autant de questions qui laissent libre champ aux discussions mais offrent peu de réponses novatrices.

Bientôt, des feuilles de toutes les couleurs tomberont des arbres. Elles seront alors ramassées très soigneusement à l'aide de nos machines. La neige tombera l'hiver prochain. Les rues enneigées et verglacées nous bloqueront. Cependant, grâce à des équipements de service d'hiver exceptionnels, le trafic sera malgré tout fluide et les conditions

de circulation sûres. Songeons au prochain printemps: l'herbe va pousser et devra être coupée et donnée à manger aux animaux. Autant d'activités qui suivent un cours harmonieux dicté par la nature et d'appareils de qualité tels que ceux que nous proposons offrant de nombreux avantages pour les effectuer.

Un ralentissement est la première étape vers un succès à moyen et long terme. Au lieu de suivre de façon quasi incessante le cours des devises, il serait plus important de se concentrer, dans tous les domaines, sur les activités essentielles. Cela signifie continuer à développer nos créations avec des idées nouvelles, de la persévérance et dans le souci de la perfection. C'est là que résident nos forces chez Rapid. Et c'est ce qu'attend le marché, quels que soient les mouvements du cours des devises. Les équipements performants de Rapid feront l'objet d'une forte demande même dans le futur.

Je vous souhaite donc à tous de méditer sur nos cœurs de métier et que le succès à moyen et long terme découle d'approches innovantes.

Lukas Zumsteg
Product Manager Produits Rapid

Rapid

Un stand de salon réagencé

À l'occasion du salon professionnel suisse destiné aux services et administrations publics, le Suisse Public Bern 2011, Rapid Technic AG a présenté le nouvel aménagement de son stand de 700 m². C'est une nouvelle étape dans l'adaptation des diverses applications au nouveau logo de Rapid.



Première livraison d'un Lindner Unitrac 102S avec certification Euro 5

Début mai 2011, le directeur régional des ventes, René Keller, accompagné de notre concessionnaire Rapid, Ernst Weber, a remis à la commune de Toffen le premier Lindner Unitrac 102S avec certification Euro 5.

Le nouveau moteur VM de ce véhicule communal a été optimisé afin qu'il émette moins de gaz d'échappement. Ce résultat a été obtenu grâce au montage d'un échangeur air/air et à l'intégration d'un filtre à particules diesel avec surveillance électronique.

La norme d'émission Euro 5 n'est pas requise pour cette catégorie de véhicules en Suisse mais elle est demandée dans de nombreux appels d'offre de communes.

Un autre avantage important du nouveau transporteur Unitrac Euro 5 est son poids total autorisé élevé de 8 000 kg. La charge utile ainsi améliorée de 13% a été reçue de façon très positive par notre clientèle et c'est un argument supplémentaire qui parle pour le transporteur robuste Lindner-Unitrac.

Outre le modèle 102S, les modèles 82S, 82SL ainsi que 102SL sont à présent disponibles avec la certification Euro 5 et présentent toujours les mêmes caractéristiques d'équipement connues et éprouvées.



Remise du Lindner Unitrac 102S à la commune de Toffen: de gauche à droite, Erich Lanz (administrateur du bâtiment), Rolf Zbinden (secrétaire communal), Ernst Weber (service d'entretien), Thomas Gerber (voiries)

Lames à neige Rapid, une sécurité maximale

Les lames à neige de Rapid qui ont fait leurs preuves ont été encore améliorées pour la saison hivernale à venir. La construction actuelle robuste et durable a de plus été équipée avec un mécanisme de basculement à ressort. Si l'utilisateur entre en contact avec un obstacle comme par exemple une bordure de trottoir, la lame à neige bascule par dessus et revient en place immédiatement après. Ce basculement par dessus l'obstacle évite tout risque d'arrêt brutal de la combinaison.



Simon Hagen, employé chez Rapid, lors du montage de la lame à neige.

Des appareils éprouvés encore améliorés – la nouvelle série TH 4000 d'Iseki

Les exigences auxquelles est soumise une machine varient en fonction des clients. Les communes demandent notamment des dimensions compactes et la capacité à rouler sur les trottoirs. Tout cela malgré une tendance à une puissance du moteur croissante et à un meilleur confort.

Ces dernières années, l'Iseki TH 4330 était le tracteur compact le plus vendu en Suisse et il était très populaire auprès des collectivités.

Depuis peu, les clients exigent une puissance moteur toujours plus grande pour une taille identique. Iseki a saisi cette occasion pour retravailler la série TH 4000 et l'adapter aux souhaits des clients. C'est ainsi que le TH 4365 qui prendra la relève du modèle phare, TH 4330, à la fin 2011 a vu le jour. Le TH 4365 est mû par un moteur diesel Iseki à forte cylindrée et une puissance moteur de 17% supérieure à celle du TH 4330. Une commande de précision



a été ajoutée à la transmission hydrostatique à 3 vitesses éprouvée, de sorte que la pression de la pédale peut être réduite de 50%. Le TH 4365 sera également doté de trois arbres de prise de force commutables séparément et équipé en série d'une commande de démarrage en douceur Iseki exclusive. La conduite intuitive du véhicule est une tradition chez Iseki et assistera le conducteur jour après jour dans le futur.



Séance photo avec une femme de pouvoir

En août, nous avons accompagné dans son travail quotidien Madame Heidi Jucker-Schwegler de l'office cantonal pour la protection de la nature et du paysage à Pfäffikon/ZH. Madame Jucker se déplace souvent avec le Rapid Swiss et tond des zones protégées, entre autre des talus souvent pierreux et difficiles. C'est une spécialiste qualifiée du fauchage.

Concernant son travail avec Rapid Swiss: «J'apprécie surtout la manipulation simple du Rapid Swiss, particulièrement dans les réserves naturelles peu praticables. Il dispose d'une puissance suffisante pour le tout-terrain et est à la fois extrêmement maniable!»

Les collaborateurs de cette édition

Hansueli Dubach, PM Egholm & Iseki
 Christian Heinzer, PM Canycom-Rocky
 Francisco Jiménez, Directeur de ventes pour produits Rapid
 Peter Lustenberger, CEO du groupe Rapid
 Urs Müller, PM Lindner
 Thomas Rindisbacher, Directeur du département tracteurs et véhicules utilitaires
 Rolf Schaffner, CEO de Rapid Technic AG
 Thomas Wirth, Directeur marketing du groupe Rapid (Coordination de la rédaction)
 Lukas Zumsteg, PM pour produits Rapid

Rapid Technic SA

Industriestrasse 7
 CH-8956 Killwangen

T +41 44 743 11 11
 www.rapid.ch

Apprentissage chez Rapid

Après les vacances d'été, quatre jeunes ont commencé leur apprentissage chez Rapid Technic AG. Nous avons interviewé deux d'entre eux: Violeta Nikodijevic (vente) et Alex Berger (poly mécanicien).

Qu'est-ce qui t'a poussé(e) à commencer un apprentissage chez Rapid?

Violeta: J'ai fait plusieurs stages d'information professionnelle et celui chez Rapid m'a le plus plu.

Alex: J'ai également fait plusieurs stages d'information professionnelle dans le domaine de la mécanique et j'ai obtenu la place d'apprenti chez Rapid.

Comment as-tu trouvé la place d'apprenti chez Rapid?

Violeta: Via le portail LENA.

Alex: Un collègue m'a dit que la formation est très bonne chez Rapid. Les mono-axes de Rapid me sont particulièrement familiers car je fais de la randonnée pendant mon temps libre.

Qu'attends-tu de ton apprentissage chez Rapid?



Violeta Nikodijevic (à gauche) et sa responsable, Sabina Mosconi



Alex Berger (à droite) et le responsable des apprentis Roland Graf

Violeta: Je souhaite obtenir un bon certificat d'aptitude pratique et peut-être pouvoir ensuite travailler chez Rapid.

Alex: J'attends simplement une formation solide et de qualité.

Nouvelle auto-chenille, modèle d'entrée de gamme

Avec la nouvelle auto-chenille BP 31 MF, Canycom a mis sur le marché un modèle d'entrée de gamme fiable et économique dans la catégorie des 300 kg. Grâce à sa largeur totale de seulement 600 mm, le BP 31 MF passe par toutes les portes et vient à bout sans difficulté



de la plupart des passages étroits. Le plateau de chargement peut être augmenté en un tournemain et sans outil jusqu'à une longueur de 1000 mm et une largeur de 740 mm. Comme les modèles plus grands de Canycom, le BP 31 MF est équipé d'un moteur Mitsubishi puissant ayant fait ses preuves. Sa boîte à 6 vitesses, unique dans sa catégorie, permet de toujours choisir la bonne vitesse. Ce modèle est particulièrement adapté pour les utilisations dans les résidences de vacances ou à la maison, pour le transport de bois, de caisses et d'objets lourds.

Nous sommes convaincus que le nouveau BP 31 MF obtiendra de nombreux échos positifs sur le marché.